

# Studies in Twentieth Century Literature

## Editors

**Silvia Sauter**

*Kansas State University*

**Jordan Stump**

*University of Nebraska-Lincoln*

## Editorial Board from Kansas State University

Loren Alexander

Douglas Benson

Robert Clark

Robert T. Corum

Claire Dehon

Lucia Garavito

Walter F. Kolonosky

Michael Ossar

Bradley A. Shaw

George C. Tunstall

Peter Arnds and Salvador Oropesa—Review Editors

Jean-Louis Hippolyte and Roger Friedmann—Assistant Editors

## Editorial Board from The University of Nebraska-Lincoln

Radha Balasubramanian

Christina Brantner

Nicole Fouletier-Smith

Russell Ganim

Priscilla Hayden-Roy

Manfred Jacobson

Adelaida Martínez

Antonio Martínez

Catherine Ann Nickel

Marshall Olds

Oscar Pereira

Robert Shirer

LoRee Peery—Editorial Assistant

## Editorial Advisory Council

Jaime Alazraki

Jean Alter

Frans Amelinckx

Alice Benston

H.L. Boudreau

William Bush

Mary Ann Caws

Ross Chambers

Ronald Christ

Verena Conley

Joseph L. Conrad

E.J. Czerwinski

Andrew P. Debicki

Angela Dellepiane

Peter G. Earle

Malva Filer

Helena Goscilo

Germán Gullón

Karl S. Guthke

Jost Hermand

Peter U. Hohendahl

Michael Issacharoff

*Columbia University*

*University of Pennsylvania*

*University of Southwestern Louisiana*

*Emory University*

*University of Massachusetts*

*University of Western Ontario*

*City University of New York*

*University of Michigan*

*Rutgers University*

*Harvard University*

*University of Kansas*

*SUNY, Stony Brook*

*University of Kansas*

*City University of New York*

*University of Pennsylvania*

*City University of New York*

*University of Pittsburgh*

*University of Carlos III, Madrid*

*Harvard University*

*University of Wisconsin, Madison*

*Cornell University*

*University of Western Ontario*

## Special Issue

### Perspectives in French Studies at the Turn of the Millennium

Guest Editors:  
Martine Antle and Dominique Fisher

Introduction: Reassessing French Studies in the Context of Postmodern Geopolitics Dominique D. Fisher	8
<b>Part I: Cultural Practice and Resistance in French Literature and Film</b>	
Marketing Strategies for a New Academic Economy: Can We Sell French Without Selling Out? Mary Jean Green	22
Cathodisms Stephane Spoiden	33
Poetry of the Resistance, Resistance of the Poet Yasmine Getz	51
From War Films to Films on War: Gendered Scenarios of National Identity—The Case of <i>The Last Metro</i> Leah D. Hewitt	74
Reassessing Marguerite Duras Carol J. Murphy	86

## **Part II: The Politics of Identity in a Multicultural Frame**

- Crossing Francophone Boundaries: Beckett's Fictions  
Beryl Schlossman 101
- Unveiling French-African Memory  
Boniface Mongo-Mboussa 117
- Remembrance of the Lost Guyanese Novel: *Atipa*  
Marc Lony 130
- Maghrebi-French Directors Behind the Camera: The Cinema  
of the Second G  
Dina Sherzer 144
- European Hospitality Without a Home  
Mireille Rosello 172

## **Part III: Literature and the Arts**

- Frise du métro parisien*  
Jacques Jouet 194
- Christian Oster's Picnic  
Warren Motte 209
- Andée Chedid, Vénus Khoury-Ghata, and Martine Broda  
Marie-Claire Bancquart 228
- Interview with Ghada Amer  
Estelle Taraud 237

## Acknowledgements

Many of us will recall that almost twenty years ago, Dina Sherzer and Gerald Prince, along with Ross Chambers and many other colleagues in French, created the International Colloquium in Twentieth-Century French Studies. This annual meeting continues to play a vital role in French Studies today. Over the years, the colloquium has taken place at many universities across the country and has always been a unique forum for authors, artists, filmmakers, scholars, and graduate students to meet and present their research in the fields of criticism, theory, literature, and culture. The present volume is written as a follow-up to the 16th Colloquium in Twentieth-Century French Studies, which took place in 1999 at the University of North Carolina, Chapel Hill. It is dedicated to Dina Sherzer and Gerald Prince, the founders of the Colloquium. We would like to express here our sincere thanks to all colleagues who submitted articles for this special issue and whose work unfortunately could not be included due to space limitations. We are especially indebted to the Center for European Studies for the support of this volume. In addition, we extend our thanks to the sponsors who helped to make the colloquium possible: the Center for European Studies; the College of Arts and Sciences; the Curriculum of Comparative Literature; the Department of English; the Graduate School; the Department of Romance Languages and Literatures; the Institute for the Arts & Humanities-UNC; the Institute for Research in Social Science; the University Program in Cultural Studies; the Center for International Studies; the Williamson Committee; and the French Cultural Services of Atlanta. Finally, thanks are due to Sarah Hutchison for her editorial skills and patience with the final preparation of the manuscript.

## Contributors

**Martine Antle** is Associate Professor of French at the University of North Carolina, Chapel Hill. She is the author of *Théâtre et poésie surréaliste* and *Cultures du surréalisme* (2001) and the editor of *The Object in France Today*. She has published articles on Duras, surrealism, the contemporary novel, and contemporary French culture.

**Marie-Claire Bancquart** is Professor Emeritus at the Sorbonne. She has published numerous collections of poetry including the recent *Énigmatiques* (Obsidiane, 1995). She won the Prix A. de Vigny for her *Opéra des limites* (José Corti, 1988) and the Prix Max Jacob for *Mémoire d'abolie* (Belfond, 1978). In addition to her poetry, Bancquart has published several novels, essays, and biographies.

**Dominique D. Fisher** is Associate Professor of French and Cultural Studies at the University of North Carolina, Chapel Hill. She has published *Staging Language and Language(s) of the Stage*, as well as articles on Gautier, Baudelaire, Mallarmé, Foucault, Tahar Djaout, Nina Bouraoui, and multiculturalism. She is co-editor with Lawrence Schehr of *Articulations of Difference*.

**Jasmine Getz** received her Ph.D. from Lille-III University where she is currently an Associate Professor of Modern French Literature. She conducted research on the ethical and personal dimensions in Modern French poetry (the journal *L'Ephémère*, 1966-1973). Her work reflects her concern with poetry and hermeneutics; she also examines poetic texts as acts of criticism and resistance (especially those written after World War II) that lead to a redefinition of lyricism. She has published papers on these topics in such venues as *Le Nouveau Recueil*, *La Revue des Revues*, *RITM*, and *French Forum*.

**Mary Jean Green** is Edward Tuck Professor of French at Dartmouth College, where she has served as Associate Dean of the

Faculty for the Humanities. Her study of women and the construction of national identity in Quebec, *Women and Narrative Identity: Rewriting the Quebec National Text*, is forthcoming from McGill-Queen's UP.

Leah D. Hewitt is Professor of French at Amherst College. She is the author of *Autobiographical Tightropes: Simone de Beauvoir, Nathalie Sarraute, Marguerite Duras, Monique Wittig and Maryse Condé* (U of Nebraska P, 1990) and has published articles and essays on Michel Leiris, Caribbean literature, the New Novel, and French feature films about the Occupation. She is currently finishing a book tentatively entitled *From Resisters to Collaborators and Back: Living Contradictions in French Films on World War II*.

Jacques Jouet is a poet who has also authored a number of novels, plays, short stories, and essays. His most recent publications include *Poèmes de métro* (P.O.L., 2000), the novel *Fins* (P.O.L., 1999), and his three-volume *Navet, ligne, œil-de-vieux* (P.O.L., 1998). Jouet has been a member of the Oulipo since 1983.

Marc Lony is an Associate Professor of French and Francophone Literature at Loyola Marymount University, Los Angeles. He has published several articles on literary space and cognition. He is currently working on Guyanese literature in French and Creole.

Boniface Mongo-Mboussa is a specialist in Modern and Francophone literature. He currently conducts research at the Centre Texte-Histoire in Cergy, France. In addition, he teaches courses in Francophone literature through the Columbia University Programs in Paris. Mongo-Mboussa's critical work focuses on African cultures and migration. He has published a number of articles on Francophone literature, and he is currently working on *Le Gai savoir* of African writers.

Warren Motte is a Professor of French at the University of Colorado, Boulder. His most recent books are *Playtexts: Ludics in Contemporary Literature* (U of Nebraska P, 1995) and *Small Worlds:*

*Minimalism in Contemporary French Literature* (U of Nebraska P, 1999). He is currently working on a book project focused upon the French novel of the 1990s, and the ways certain texts tell parables about the novel itself as a literary form.

**Carol Murphy** is Professor of French and Associate Dean for Academic Affairs in the College of Liberal Arts and Sciences at the University of Florida. She has published book-length studies on Marguerite Duras and Julien Gracq, and articles on contemporary French novelists and filmmakers. Her current project is a book-length manuscript on the encounter between Jean Paulhan and the artist Jean Fautrier in Paris during the Occupation.

**Mireille Rosello** is Professor of French in the Department of French and Comparative Literary Studies at Northwestern University. Her most recent books include *Declining the Stereotype: Ethnicity and Representation in Contemporary France* (University Press of New England, 1998) and *Postcolonial Hospitality: The Immigrant as Guest* (Stanford UP, 2001). She has completed a manuscript on hospitality and immigration in contemporary Europe and Africa. She is currently working on transnational Franco-Algerian memory in films and literature.

**Beryl Schlossman** is Professor of French at Carnegie Mellon University in Pittsburgh. She is the author of several books of literary criticism: *Joyce's Catholic Comedy of Language* (U of Wisconsin P, 1985), *The Orient of Style: Modernist Allegories of Conversion* (Duke UP, 1991), and *Objects of Desire: The Madonnas of Modernism* (Cornell UP, 1999), as well as *Angelus Novus*, a collection of poems published by Ulysse Fin de Siècle in 1995. Her story entitled *Tableaux à l'étranger* (*Foreign Pictures*) is forthcoming in France.

**Dina Sherzer** is Professor of French; she teaches culture, literature, and cinema at the University of Texas at Austin. She edited *Cinema, Colonialism, Postcolonialism: Perspectives from the French and Francophone Worlds* (U of Texas P, 1996). She is doing research on French postcolonial cinema and literature. Recent ar-

ticles have appeared in *Journal of European Studies* and in *French Cinema in the 1990s* (Oxford UP, 1999).

**Stéphane Spoiden** is an Associate Professor of French at the University of Michigan, Dearborn. He has published several articles on illness and literature, European culture, and the mediation of culture in general. He is currently working on a book on Mediology. His book entitled *La Littérature et le sida: Archéologie d'une maladie* was published in May 2001.

**Estelle Taraud** is a Ph.D. candidate in the Department of Romance Languages and Literatures at the University of North Carolina, Chapel Hill. Her area of specialization is French and Francophone late twentieth-century literature. She is currently working on the concept of the quest for happiness. Additional interests include French and Francophone cinema as well as photography.